204

اوجی متنوعلر

صاحب دفتر کوچک اسمعیل افندی

اوچ مكتوفلر باجود دكرمن بلبلرى

وودويل ٤ پرده ١ طابلو

اشخاص

پاپا ماتيولا

برينک .... برهنى — حقى

چيكيو ... اصلاحى وبجوقتى آزمنى ... برهنانى — اكرم

بيو .... — شكيبا

طومه .... صغير بر اصباه — ناثوئل

شارل
اوموبه
رودولف
تيتين
} .... دكرمنده اوشاقلرى

سيلوستره ... [illegible] عشيار قادينه — اربعه

رودنيا ... چيچكجى بر قيز — دهور

كيتا ... سيلوسترك قزى — قامليا

فلوريه
اودريه
آنتا
} ... كويلى قزلرى

عسكرلر دكرمنجيلر كويليلر وغيرهم

برنجی پرده

صحنه: بر سیاه کوردو بر تک چرباغ کوریور صولده بر دکان قپوسی
وبه صوبه حنك اورك قپولري كوره بيلير ...

صحنه ۱

مسله قوررو

غم قساوت [illegible] دفع ایده‌لم
هپ برابر قزلره رقص ایده‌لم
شاید بزه اعتنا ایتمز ذوق ایله گلمز ایسه‌لم

..

دائم اولسون بزه بو حال
ایلسه بیمه بزه اقبال
بزلر بر ذوق ایده‌لم
[redacted] اوسته حزنسز هر جمله‌ده سیا

((بوریکی جیلو))

هپ برابر نوسیه ایده‌لم
غم قساوت دفع ایده‌لم

قورو

بابه اوسته بابه اوسته

جیلو

اگلنورز بو گونلر هپ برابر ذوق ایده‌لم (اکلنه‌لم) جمله‌بزر

[illegible]

[illegible]

[illegible] اولدیغم [illegible] ... [illegible]

اولورم - چونکه مشهوردر که [illegible] [illegible]

[illegible] اولورسه [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] کیدن [illegible]

[illegible] ایله [illegible] [illegible]

قیدرک

{ [illegible]
{ چونکه [illegible] حالی [illegible]

(قره و تکرار ایده‌رک کیدرلر)

[illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] ... [illegible]

[illegible] ! [illegible]

[illegible] کوزل [illegible] [illegible]

بکلر ...

ماجولارین سودالری

(٢)

سیلوسترا — ایشته کونک کوزلی صباحدن اقشامه قدر اوطوروب
دکرمنجینك اوشاغنی بکلر .

روزینا — یاشی آلتمشدن زیاده / نه یاریا ماجولارینی شیللیور
کویا اودنلسه یاشنده بر قیز ایمش !

سیلوسترا — وای روزینا ! ..

روزینا — وای سیلوسترا ! ..

سیلوسترا — هاه هاه های .. شوکا باقه / صورت ایدیور . فقط
حکیمی ایله آره‌سی بوزوقه اوطه‌ی .. مادموازل !
سزی بویله کیفسز کبی کوریبورم .

روزینا — اوت ، بن ایی دکلم .

سیلوستره — عجائب ! خسته اولوبده بوقدر ایدیکه قالقمه !

روزینا — آه سیلوستره ! خسته‌لر یالکز زنکینلر ایچوندر . بزم
کبی فقرالر ، کیفسزم دیه یاتاقده قالورسه بر چاره
اکمك بوله‌مز .

سیلوستره — بن خسته‌لغی بیلیرم (کیدی) ~~[illegible]~~ اونك خسته‌لغی

(ایورو ه)

باربامیجولا — هایدی اولادلرم . سز بویله دائما مسرور اولورسه‌کز

بنده هر وقت مسعود اولورم . چونکه مشهور مثلدر :

(بریرده عمومیتله چالیشانلر آزلرده ذوق و سرور اولورسه

اوایشده بیك برکت واردر .) سزده بوراده فصل

ذوق ایتدیك ایسه ایشکزه ده باشیکز ده اویله سرورله

گیدیك .

جیدی — هایدی ایسه باشه .

باربامیجولا : { گلك چوجقلر ایسه گورك گلك
چونکه بیك بکانه حالی تقلیدك } ——

—— (دوره تکرار ایدرك گیدرلر) ——

ایکنجی مجلس

روزینا ، سیلوه‌ستا

روزینا — اوف ! هله گیده بیلدیلر . بر دقیقه یالکز قالمام که

تکلیدیکم آدمی گوره‌ییده ایکی لاقردی ایده‌یم .

هاه . شوجاده ده دائما بوراده آیرلمز .

(سیلوه‌ستا گیرر)

ماچولا سودالکی

[illegible]

ایشته شو اراده ، یورلیه . . .

روزینا — سزك دائما كیفكز وار . . .

سیلوهستره — یاقشكز وار قرداشم . بنم یورلمده ده برشی وار

آه نه دییم .

روزینا — سنك نه اولدیغیکزی / اولدقجه ثروتك وار . بن

كی ایسه اشلكله مجبور دكلسك .

سیلوهستره — نه كسیلك قاچ پاره ایدی . یوره كم راحت دكل .

روزینا — پاره قزجغزه نه قدر آجیورم .

سیلوهستره — (كندی) هله شوكا باقه ! خوش اطلاعه ایتیور .

(٦)

(سیلوهسترا گیدر)

ماجولار سوالی

دوزینا = یاشی آلتمشدن زیاده ینه بابا یوركیه بشلیلیور . كه بابا اوده ببه یاشنی قدر

سیدوتره = وای بابا دوزینا [illegible]

دوزینا = وای بابا سیدوتره [illegible]

سیدوش = هاه هاه هاه . شو كا باده صورتنا ابیور . غالبا چیكنو ابله آرس بوزوقه

[illegible] خرده بوكونه كبغرلنی كوردیوردم [illegible] = [illegible]

دوزینا = اوده یه الجی وحلم [illegible] . [illegible]

سیدوتره = وای بابا [illegible] آولونبده بوقدر آرقده قالغنیه [illegible]

دوزینا = سیدوتره حنتلو بابك رئیسی یوقدر . بزم [illegible] قدر [illegible]

[illegible] بیچاره انف بولرمز [illegible]

سیدوش = سن حنتلنی بیلیورم [illegible] او حنتلرلغنه موراره یوركیه

دوزینا = سزل دنیا كبغكر وار

بن یوره كده ده یرك دار

سیدوش = یالكنكز وار قرداشم [illegible] بزشو وار . آه نه دیكم ؟

دوزینا = سنك نه اوله بیلیور [illegible] اولدقجه ثروتك وار [illegible] ایسه ابشلكه مجبوردیكمه

سیدوش = [illegible] ابده [illegible] یعده كیم [illegible]

دوزینا = بیچاره قحبده نقدر آچیدیم [illegible]

سیدوش = [illegible] بابه شوكا [illegible] الدو [illegible]

دونیا ـ دکرمنده دها که کوروندی ..

سیلوش ـ کوره جکن کوره جکن .. [illegible] بکلیسن بر ده نکوره جکسه

طوغری سویله

دونیا ـ کتیجلک باشی ایچونده ~~[illegible]~~ .

ارتیق سنك

~~[illegible]~~ شو دکرمنجیلك سزه بکزر ، اونی بیلورم ..

دونیا ـ ظن ایدرمکه سزده اوقیوب وقتنی بوش کچیرمیورسکز ایچون بیلیورم

سلوش ـ کیمی فهم اولمسه .. بیلدیکم شو نه یوسه ..

ماچولا

دونیا ـ داوه بابا ~~یورکن~~ .. دکلی

جکلیسو

سلوش ـ سنه ایچون اوقیورسه ..

دونیا ـ بنم ایچون تعجب اولنه جق شی دکلدر ..

سلوش ـ بانم ایچون تعجب اولنه جق شی نه در

ارتیق بو یاشده

دونیا ـ اوایله یا که اوقیه جق [illegible] اولدیغی حالده ~~[illegible]~~ ..

سلوش ـ یاشمی دیلک .. [illegible]

دونیا ـ جکردو ایکی دفعه اوقودم ..

سلوش ـ یاشم بیوکسه .. ای دها نه دیکه جکن ..

آیا ماچولا

(ماچولا چلور)

دونیا ـ اشته ~~بابام بورکی~~ ..

یورکه .. دیکیه .. آیا ماچولا .. آیا ماچولا

سلوش ـ کیم بورکی کیم بورکه ..

روزینا = دكیشدی، شوجارینك حالنه باقڭ ...

ای جعفد الشدیكه دیت ابدل - صویچیم باجولا

بورك = ای جانم چوجقلر ایشیدیر .. ایشته شوجوب بنده كم .. (ویقه)

روزینا = اقلمك ایچونه شوجارچی چاتلاتیرم ...

ماجولا

بورك = وای یوزه نیا بنیمكی ؟ ... ایدی اولدیغی بیلمیادیم ... اول گلمه‌دیدم ؟

پاپاماجولا

روزینا = چوجق چوجغكز چوق اولسونه كبی بورك [illegible]

ماجولا

بورك = چوجق چوق اولسونه گوزل قزجغم ... [illegible]

پاپاماجولا

سوسو = چوجق چوجغكز چوق اولسونه كبی بورك ..

ماجولا

بورك = [illegible] تشكر ایدرم ..

سوسو = بورایه گلسه كبی بورك ..

كلمل آ ... پاپاماجولا

ماجولا

بورك = اوه اوه ! گوزل قزلر نصیحه ...

روزینا = بیلیم اوقدر ... دكلم .. [illegible] اوطوریمیسكز

ماجولا

بورك = [illegible] عجبا [illegible] ..

سوسو = [illegible] شیمدی چاتلاتورم

روزینا = آه بورك

پاپاماجولا

ماجولا

بورك = عجبا بنم ایچونمی آه چكیور ..

سوسو = اوف . اوفكمدن پارچه پارچه اولاجغم ..

روزینا = قوجه قاری بوینه قوشدی .. [illegible]

صحنه ٤

(بوصحنه چیقیورلار)

اوکیده چیچك

بابا ماجولا

چیچك : دکیزجك، اوه .. کبه بوجکی - وزبنانك باشنه اوطوریور ..؟

... : هاه چیچك جكدی ..

بابا ماجولا

چیچك : کیدی کبه بوجکی البه نه ایشی دار ...

... : کیمده بابه شویه نه بیلجکم

چیچك : ~~دکیزجك ...~~ بوکلکه کسل .. کنه ... اوشه ...

بابا ماجولا

... : اشتم اوراده ..

~~... چیچك ..~~

ماجولا

بوجکی : نه استیورسك چیچك ..

چیچك : هیچ ..

ماجولا

بوجکی : اویله ایسه باشنه کیت .. (چکوب کیدر) (کیدر اتراز جکلور)

... (کیتدی) : چیچك حافیه بنده بشه ایجنه دوشسونه ..

ماجولا

بوجکی : ... بنده بقیوم دار . بیچونه اوله جقنی ده بیلیورم / ... ماجولایی کوریورم

بابا ماجولا

... : بوشتم بوجه کبه بوجکی . شویله بقه بکه نه ایسه ..

چیچك : ... بوجکی بابا ماجولا

ماچولا

بیریکی = ییه ایستورسه ..

جکنو = دوره قسقلی سویدیککز نقدالی اوکوتدیره یکی ..

ماچولا

بیریکی = چند دها وقت وار ..

جکنو = یکی .. (کیدر) (کیدر)

سیوینه = (کیدی) جکنو ای بابه آغزنیور ؟

دوینا = (کیدی) جکنویی کوچیندیرمه استه‌مم .

ماچولا

بیریکی = تکلیفی مدا بخیه جکنی بیلیورم . فقط [illegible]

دوینا = سن باقیورسن سویلیکن .

بوراری [illegible]

ماچولا

بیریکی = چوقدنبری تبت ایندم . قرار وردم . [illegible]

جکنو = کیسه بیریکی .. یا یا ماچولا

ماچولا

بیریکی = ای جانم سنده او ..

جکنو = ایکی خاطره ده حد ویره‌جکمسن ..

ماچولا

بیریکی = یارن بکله دیدم آ ..

جکنو = یکی ایسه بیلیورسه .. (کیدر)

سیوینه = (کیدی) آفرین جکنو ..

دوینا = (کیدی) بیلیب جکنو قزمابور ..

ماچولا
بوریکی: — دیدیکم کبی برقرار ویردم. فقط دیکله‌میورسڭ؟

روزینا: — سویله سویله / دیکلییورم..

ماچولا
بوریکی: — وقت کچییور باشقه کیمسه‌یی بوله‌مدقجه اول قرار ویره‌مم؟

جکنو: — [illegible] کیدییورم. بابا ماچولا

ماچولا
بوریکی: — سن. کیدیورسه. شیمدیها..

سلوتو: — امان نه محشر اولیور.

ماچولا
بوریکی: — نه اسرسیز بر آدم..

جکنو: — بنجه بنی ده طاشی اوره‌ده کوندره‌جکمیسن...

ماچولا
بوریکی: — بنی راحت براقده نه یاپارسه‌ڭ یاپ / جکنو کیده‌رکن / جهودی‌سنی طاشی یوزونه

روزینا: — کیتدی / جکنو حدتلنیور / نه یاپاجق؟

ماچولا
سدنا: — وکیلده! بیوکی حیله‌ری

ماچولا
بوریکی: — روزینا. بن سکا دیدیکم کبی [illegible] اکلم [illegible] براقدیجه بو قرار

ایشته بوندن طولایی شوکوده برقرار آلمغه قرار ویردم. فقط

بوقدر

—— (دوئتو) ——

روزینا
بو سوزلر آه کیمه
آ زوزك دیوانه

ماچولا
بوریکی
جیانه اولدم جننه
قبیح ریولمزینه

سه نك واراملم
يانفزل حاله

وارقربانك اوله يم
كمى سه سن اله يم

يكقدر

ديوركى جهولى

آكو سا دموازل سوز ديكله
كمى سه بكا لطف ايله
سه كبى براديب
صافيه سه رد ايله

<u>دوقتور نكار ابلوسى حكم</u>

جيننو : [illegible] ببرجيك — بابا ماچوار

ماچولا : [illegible] ها ديه

سدينه : هه هه هه هى

ماچولا : اوراده نه كوليورسه ..

سدينه : [illegible] | بر ايسته ديكم وقت كوله مز ميى

جيننو : بغداي بيتدى ديكيت

ماچولا : آه روزينا | سنده اساس [illegible] . ايشته وقت اكلايورم ؟ زيرا

جيكنو | سوزي تام جواب كسه . [illegible] | [illegible]

ال [illegible] آدمى اولدوغى درخاطر ايت | [illegible] | [illegible] ..

اساس [illegible] ..

ديكيت

روزینا = حقیقتاً بکا عهد محبت ایتمک استیورمی ؟

سلوژه = نه روزینا قارشیده بر کنج اوردیبوردم . احتیاریده کندیسنه بنده بنمیه ..

روزینا = چوجوغک بکا حایللیغنی استمزدم ..

سلوژه = روزینا . چوجوغک نه قدر مانوسی هدیه‌کی کوردکمی ..

روزینا = بنجه‌ده مانوسی اولسون ـ

سلوژه = اوبیچاره سنی اوقدر سویکی حالده سن اوکا کوجنیورسک ـ

روزینا = نه اولسه ؟

سلوژه = [illegible] بیتی اوطوره‌جه خانم خاتم کوروشد ازیرشجن چوجوغک حقیقه

حقی یوقمی ـــــ .

روزینا = [illegible] سوسم بابا ما حوریله سویلرم

سلوژه = سویلیه .

روزینا = البته سویلرم .

سلوژه = دقت بابه الاته‌بیلیر ..

روزینا = بکا نه وعد ایتدیکنی بیلمه‌ایکن ..

سلوژه = بو بکا سویلدیکنی سن بیلمه ایدک .

روزینا = سن دیوانه سن ..

سلوژه = سنی هرکس التفات ایدر ، بر قدحجی

روزینا = سنی آلتنه یشی اولدیغی حالده کندینی بکندیرمه استیار برجادوسه

سلوستره = آلتنده تویلی حیوانی باشنه اوسه‌سه ..

دورینا = بن گنجم . حیقه‌سه جادوسید ..

سلوستره = سنده / سنده / سنده / شمدی سویلرم ..

مجلس ٥

اوکیلر طوبه

طوبه = نیچین چاغرییورکز قیزلر ..

دورینا = شو چارق بکا حقارت ایتدی ..

طوبه = اشته ایی یا ورییرسه آل ..

دورینا = نه‌یی آله‌جم ..

طوبه = عقاره‌ت ..

دورینا = بکا حقارت ایتدی دیورم

طوبه = حقارتمی ایتدی .. کیم ..

دورینا = اوملاری

طوبه = سنی سلوستره

سلوستره = او بکا چارق دیدی ..

طوبه = اشته ایی یا شمدی یارذر ..

سلوش ؛ نه اولور چیچه ..

طوطه ؛ چابدیرده طورمز ..

زورنیا ؛ اولچی او سیب حوصلم ..

طوطه ؛ به سیب حوصلمه ..

سلوش ؛ سنڭ شام الحلاقمڭ نقدر کوچیدر ؟..

طوطه ؛ به نه دیدیڭ سیب حوصلم ..

زورنیا ؛ کل بورایه ده دیکله ..

سیبیك

طوطه ؛ ~~سیب~~ دیردم ..

زورنیا ؛ سلوشه بکا قارغه دیدی ..

طوطه ؛ او او او او ..

سلوش ؛ اوده بکا چاری دیدی ..

طوطه ؛ آ آ آ آ .

زورنیا ؛ هرکس النقامه ابنبکی سویلیك .

طوطه ؛ او او او

سلوش ؛ قوصه قاری دیدی ..

طوطه ؛ آ آ آ آ ..

زورنیا ؛ آدم بکا قدحمه دیدی

طوطه او او او او

اوده بکا چوربجی دیدی

سلوش ؛ ~~اوده بکا چوربجی دیدی~~

آ آ آ آ

طوطه

روزینا = بوراده طوره‌رسم مطلقا شو جاروبی بوغارم .. (گیدر)

طلعت = شو قادینلری صوقدیرمقده برشی اکلایه مدم ..

سلوین = طلعت بوراده کل ..

طلعت = اوقدر مؤثر سویلیورلرکه انسان برشی اکلامیور ..

سلوین = طلعت .. پك اعلا

طلعت = اوه گیده‌رسم روزیناده ایشی اکلارم قوشوشدرابشتی‌ده دیه بوابه سویلیورم

سلوین = طلعت ..

طلعت = چوق اعلا یاپیدم . عقللی آدم گبی بونلرك کوزلرینه قاریشمدم . اینکاری بکا

حق ایده‌جکلردی .. (گیدر)

سوزنده = زوالی دفع [illegible] . او روزینانك السنه چکیه‌جکی یوقدر . آلتنده بیتیمه

اوقدر بوزجه قادینی سویلیور . به آلتنه یتشمیمش .. آلتنه باشمی اوسیمیله

بنه اوقدر (ادقچه) قرنجولرنده کوزه‌لم ..

مجلس ٦

سیلوستره ؟ کینا (اقحام)

سلوین = هنوز گیتمدیگز کرجه جانم . کوشنه چیقه‌لی دره ساعت [illegible] .. سنی شمدی

اویقوده اویاندر ..

کیتا = والده‌جکم کبی دکل . داها کوزنه بکی کیتدی !..

سوزن = کوزنه کیتدیکی دره ساعت [illegible] دیبورم . نه بتون اوایشی کوره‌دکده جکمن

شهر کوندرمه اوزره ایکی سپت سبزه واله خریدم !..

کیتا = نه اوقدر ارکه اویاندم .

سوزن = چونکه اویقوی سورسه !..

کیتا = بتون کوزنه [illegible] قدر ایشده جانم چیقیور . کیجه اولوکجه تیا غم

دوشه‌یرم [illegible] یاتارسم [illegible]

سوزن = ایکه [illegible] بیلم ظن ایتم . بتون کیجه اوطوروب بیتون [illegible]

شرقیلر دیکلیوب کنه‌یسیله کوروشه‌جکز [illegible] ایکه [illegible]

کیتا = [illegible] ابتدی محبت دوام ایتدکجه [illegible] ایتمه‌جکم ..

سوزن = نه بیور دیکز ..

کیتا = دیه‌جکم کوره اولدیغم کبی [illegible] ایتدیکم [illegible]

سوزن = [illegible] بیلیورم محبت [illegible] کوبک [illegible]

کیتا = سز [illegible] ایدرسکز ..

سوزن = [illegible] ! [illegible] کیتا . اشته شورایه توکوردم بوقوردیکم

اوده بوتمکیسه [illegible] یرلره دوره‌جه پیپو ایله کوردشم ها . بوقس

نی بربر ایدم .. (کیدر)

کیتا = بن ده موجود اولمز ایسه کیتمم

٧

پیو — کیتا

پیو = کیتا شابه کیدییورسه ..

کیتا = هیچ بر شی بیلمیورم ..

پیو = بنیمله نیشانلاندیغکزی بیلیورسه ..

کیتا = والدهم بنی کیمه ویره جغنی قوقیورم [illegible]

پیو = زوجهم اوله جغنی بیلدیکم سیدن بو سنه حاضر بر طرفه کیده جگم

کیتا = زوجه‌ک اوله جغم [illegible] بکا کیجه کوندز [illegible] جیقدی

سیدن = [illegible] [illegible] !

پیو = بن سزی [illegible] بشیمان ایدرم

کیتا = یا والدهم اذن ویرمزسه .. چالق

پیو = او حالده نه یاپیشور [illegible]

سیدن = کیده‌جکسکز جایقینه [illegible]

پیو = اوده کنج ایکن نه یاپه .. [illegible]

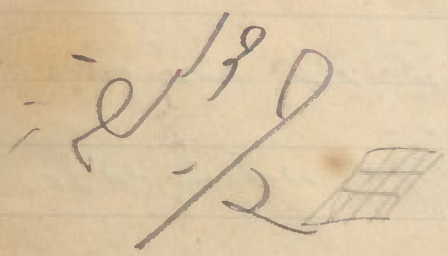
سیدن = بر بابه [illegible] وار ..

کیتا = بو نه طوغریدر چونکه بو یاشده بیله دکزینی بابا [illegible] بکا [illegible] ..

سیپو ـ هاه هاه های . بو (اکر) طوغری ایسه کربوف قاپدری بیله کورر ؟..

سیلوش ـ سنده کبه‌ی اوتانمزدر بنده اصمت ه ..

قزله اوغلانی قووالرقن ایکه دکرمنجیلر قزلر هپسی کلورلر . سیلوش حالی
اکلادقده اشتر بابا بورکی قولانده ورر



بابابورکی ـ هایدی بکه هایدی بکه ..

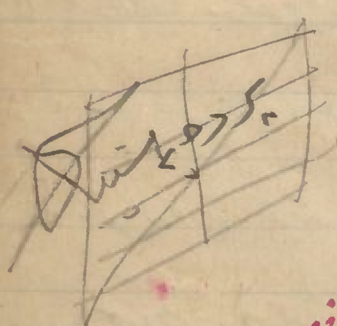
هپسی ـ هایدی بکه هایدی بکه ؟..

فینال

صوبویرک بابرار دالیا

—

برابجی اکلنوز }
شاپی جیوه سورز } قورلر



قورو

برابجی اکلنوز }
شاپی جیوه صالارز } ٤ دفعه

بورکی طولو بابرار

قفادر رومانلور قورلر

کدری دفع ایدرز

—

قورو

ادمیه اویه کدری دفع ایدرز . ٢ دفعه

بکیلک[illegible] پارا

قیزلر

ییوب ایچوب چالقه‌لم
ذوقنه بقه‌لم

قورو

ییوب ایچوب چالقه‌لم
ذوقنه بقه‌لم

بویوک پارا

قیزلر

عالم نه دیسه دیسون
محبته بقه‌لم

قورو

اوسا ادمه محبته بقه‌لم . ۲ دفعه

بویوک پارا

قیزلر

هپ ایچه‌لم ایچه‌لم . شانیله ذوقه ایده‌لم

قورو

هپ ایچه‌لم ایچه‌لم . شانیله ذوقه ایده‌لم

بویوک

قیزلر

اول طعام شیکه شانیله . شمدی رقص ایده‌لم

قورو

ادمه ادمه هپ رقص ایده‌لم | ۲

ایکنجی پرده

چیکو ... هایده شیلله ایشیتمز ... اول ... قورو ...
ما ... هایدیانالم ...
ستو ... کلم

هایدی شیلله ایشیتمز

سن ١

چیکو — روزینا — قیزلر — عموم قورو

[illegible]

— (قورو) —

~~آچیلمش کوکلر سنبل کوزلر ...~~
~~برکول ایچونه بتون بو پرده زنبار ...~~
~~سایه بچه ... ویره ... قزلر~~
~~نهایتنده باده صحباده ... کوزلر کوزلر~~

(قادمهرا)

هایده قادینلر ادرری ٢ ...

ایشته قورونک چیقیشی قیزلر ایلکلر گیدرلر روزینا حکم چیکو

روزینا — شمدی گیتمزدن اول چیکو ایله گوروشمک بیلمه ایدم . سیودیکمی بر دریچه‌ده
ایچیده بابا بونکله ایله قونوشدیغنده شبه ایتسونده ..

چیکو — روزینا روزینا نره یه گیدیورسه ..

روزینا — چیچکلر حالنده ییره شمدی گیدیورم ..

چیکو — آه روزینا !

دورینا ــ نیچون آه چکیورسڭز ؟

جینو ــ هیچ !

دورینا ــ بڭا قارشی اولماسین !

جینو ــ بیلمم ..

دورینا ــ بن اڭلارم ...

جینو ــ بو صباح ..

دورینا ــ مطلقا سن دلیسڭ . دورینانك حقنده بویله شیلر ایده بیلیورمیسڭ . بن سنی

جاهلجه [illegible] یورکمده سودم . بو صباح سنی سزی قیزدیرمق ایچون بن [illegible]

ایله باشقه کوروشدم . دیه قیصقانچ بوق .. بوندن طولایی بڭا قارشی حقده بولندر

جینو ــ عفو ایتسه دورینا قباحت بنده . فقط حقیقتا سودن بر آدم سودیکی غیب

ایدرم دیه قورقارم

دورینا ــ آرتق بوندن بحث ایتمیەلم . بوندن بویله بڭا اینان اول !

جینو ــ سڭا بر دیه جکم وار ..

دورینا ــ نه کبی .

جینو ــ آرتق بولندیغم حالدن یه بیقدم . بنم کیم اولدیغمی بیلیورمیسڭ .

دورینا ــ کیم اوله جقسڭ بنم کوزل جینونم دکلمیسڭ ؟

چکنو = داخا سنك اما شیمدی بنی نه صانیورسڭ ..

روزینا = ناموسیز . فقیر بر دلیقانلی ــــــ !

چکنو = طوغری فقط فقیر دکلم !.

روزینا = نه دیمك !؟

چکنو = اوت حقیقت حالی صاقلیورم . بو ساعتده ... کوره دکیلك آدم بو کونکی

حامی اولان قونت روشه نك برادر زاده‌سی آلفونسدر ..

روزینا = یا ... نه دیورسڭ بنی الدادیورسڭ !.

چکنو = اوت بو بر حقیقتی ارتکاب ایدیورم ..

روزینا = اویله ایسه اولسه بکم اولدیغی بیجوبه صاقلادڭ . بو البسه‌یی نه کیدك

بنی الداتمغه ایجونمی . قونتڭ برادر زاده‌سی اولدیغڭ بیلمه اولسه ایدم

سنی نفرت آتارم ..

چکنو = نه دیورسڭ .

روزینا = اوت انلم سن بر ظالم جوانسڭ . اویله اولماسه اولسه ایدڭ فقیر بر قیافته

الداتمغه جرئت ایتمزایدڭ . شمدی بتون کوی بنم حالمه کولوب اکلنه‌جك

عالمڭ کوزونده نفرت بقه‌یم ..

چکنو = روزینا عمه ملکه بابام ایله کوره کلدیکم وقت سنی کوردیکم سودم شمدی

سنکله ایچوبه اوغرادیغم عشقه محبتی سوندیرمک ایسته‌دم . اونوتمغه مملکته دونرک
هرکونه تا صبح آرتیرمق ایدی . قوتنی صنعتیله کلدیکچه عصمه محبتایتدی
اوپامزدی ! چونکه کندیمی سودیرمک استردم ! ایشته بو سببدن کوکلی
قیافتیله بکا کوروندی [redacted] که چونکه بکا سوردک ..

دورینا : شمدی نه یاپیجه اوقاتکه نه‌سه ..

پپینو : بنی دائما سویدیکم ایچون . کل کندیمه توجه ایتدیکنی قوردم !..

دورینا : یا عموجه‌ك مانع اولورسه

پپینو : عموجم خنا ادم دکلدر . بنی پک زیاده سوهر . فقط اوزرمکه مرور ممانع
اولمیه جقدر ..

دورینا : نه بوقدر ایشانیورم –

پپینو : عموجمه یازدم حسن حالکی بیان ایتدم . پک یاقینده ورود ایده‌جکلر امینم !..
سنی نیه چیکودیجیکم ! کمه حالکی بیلمسونه .. شو یاره‌الله‌مسنیکن
آل . بو دها چیچک صاتمه ایچوبه سنده کیتمه . بن هیچ کیمسه‌دن قورقمم
انجه قورقمه قصدیقم بو شدید وار .. بو شرفی دکرسز کیدیورم بندن اعتیه دل
وکیت

دورینا : بابکی یورمیکم بالعکس اونیانه حقیقه بونه اوللوسه‌نه
الانجه حقیقه بچیه ایتدی خیر خیر اوقدر ظالم دکلدر . بنم کبی

پاپوسونی قرابی موجب خطاکی اولمز .. البته بن یوره‌کنده سون ...

بوقدر

—— (پرده) ——

روح روان

[illegible]	=	[illegible]
[illegible]	=	[illegible]
[illegible]	=	[illegible]
[illegible]	=	[illegible]
[illegible]	=	[illegible]
[illegible]	=	[illegible]

. ——

مجلس

دورینا . بدریکی

بابا یاچول

بدریکی = بکرمیتیچیفدرده حیوانلر بدیلکز اشک حام اولسونه .. ایشته قوقوجیم

سن بو طرفه نه باقیورسڭ . چیچکنز ی سویلیورم . الحمد سنده ذوق اول ؟

بابا یاچول

دورینا = عجبا چیچکنو ایله کورشدیکمی اکر بویلکمی کوررسیڭ ..

بدریکی = وای دورینا نرده ایدڭ . شمدی می کلیدڭ ؟..

دورینا = شو چیچکلری صو تغره کیده جکدم . ایله وقتیکچ بابه کیده جکم ..

بدریکی = اما ده وردره براز قوقلایم . آه نه کوزل قوقو ..

دورینا = نه اولیور سکت ...

بوریس = هیچ بر شیئم یوق .. چیچکلرده سنك کبی قوقو یوق .. شیمدی کوزه‌لجکمه
بکا صات ..

دورینا = صاتمغه نه دیمك . مادام که بکنه‌یکز سزه اولسون ..

بوریس = بکا ~~بخشه~~ تقدیم ایتدك ها .. آه نه کوزل چیچك

دورینا = ~~اوقدر~~ اوجابه بکندی؟ ..

بوریس = دکیلمی هیچ شیئم یوقکه قزل بکا محبت وار ..

دورینا = اوه اولر لرده کزمیورسکز .. بابا باجولر

بوریس = بنم دیکله کا بر چیفت سوزم وار ... سیز بنی هرکس بیلوربا . پاره‌م اولوب
بر دکرمن صاحبی اولدیغمی دیه اشیتدم

دورینا = بوندن جزم وار ..

بوریس = چوق وقتدنبرو اشته فیرصت .. هیچ بیلمیورسکز .. انجه
سنه ایچ بر قزسك .. دایکیت ..

دورینا = ها .. نه . نصل ؟

بوریس = اشته بر .. نصل دیرها .. اولوردقه

دورینا = نه اولوردقه ..

بوریس = اشته نصل دییم قاری قوجه اولیرجه سعادتله اولوردقه ...

دورینا = نه دیورسکز ~~آلیورکی~~ آبا باباجولر

بوریس = اوبله یا سوکلی بیلك نه ایکیمز بر اولورز و السلام ..

(ایدیدم اما)

رونینا = دیدیکنی قبول ایتمک ~~ایستمه‌دیکم~~ . . ایلك وقتیله حقده برسوز سویلمدک

اونك اولسه اولمیه‌جغنی بیلمکله مجبورم !

یوری = لطفن سوز ..

رونینا = کیجه‌نك حیات صاقنه ایچونه شهدتیشدم ! اوراده واریرواردماز براقیجی

کوردم . اطرافه برسورد خلق طوپلانمه بنده صوقولدم ! اوآدم

هرکسه بختنی سویلیکن ایله بنه استقبالمی صوردم بیوره‌با قزلریله

شیمدی مزاحم‌دیرلر ..

یوری = اوبده با ایشدی هپ یوده .

رونینا = اوآدم بقینه اولنه‌جغنی سویلیدی ..

یوری = بو طبیعی برشیدر بگا باقیجینك قروسی یوقکه .

رونینا = بنم واره‌جغم کیمدر اونی بیلمزسن ..

یوری = لطفن بیلمم باره‌لی دکرمنده صوجبه برآدم ..

رونینا = هیچ بوده ..

یوری = برازه اجنبی چه‌ان زنکه برآدم .

رونینا = دکل ..

(یاریا قاچورلا)

یوری = دکرمنجی / بوریك ...

دوریتا : چوجوق ...

~~بورکی : بابابا بورغاک ..~~

~~دوریتا : دکل دکل !..~~

بورکی : اوبله ایسه نیچین ..

دوریتا : اصقدادە یرو ت !..

بورکی : آدم اوبله شیلره اینانیلورمی نه بیلیور [اوباشیمی] موالم بشی بوبجینک بر ایسه

دوریتا : اوبیلوجی دکل . چونکه سوبلمه اولدیغی تبقه شیلر چیقدی . بورده چیقمه

ای شیلره اصلا یر ده .. حتی کوریشوره . (کیدر)

بورکی : وای شو قفال باقیجی . شیلرینی بیلمه اولسه ایدم . کحکلری قیرادم

شیلرینی النه بیلانه چیقمه ~~[illegible]~~ [دیلانجی باقیجیلر] برینم اینانیدیغی ایچون

دوریتاره یشیله ایلاجمه ..

سیلوش بورکی

سیلوش : بکا سلام درزنسه ~~[illegible]~~ [یارباجول] ..

بورکی : ای نه یاپیورسه قوجه سیلوش ایمیش ..

سیلوش : آه تیمه ای دکلم ..

بورکی : نه چاره احتیارلق دیلمه اشنه آلتمش کچه کدنه حتی [illegible]

سیلوش : [illegible] نه دیچه استرسه . بو شرلیه قده آغروش دیمش قوجه [illegible]

[illegible] حالا [illegible] ایدیورم ..

بدریه = یا او یوروشه یوروییه نه دیه جکسک ..

سعدیه = سن یوره نه باقیورسک . یوروکم باجه ..

بدریه = او بیهوده سوقدی ..

سعدیه = طوقوز قوناغه ایکی سوز سویلیه‌سم سنک فکرینی دکشدیریرم . ایشته

یوزی یاشنده ده بر قوجه قاری دکلم یا ..

بدریه = اما کوسترمیورسن . دها او ده سنی یاشکه برقرنده .

سعدیه = ای کندینی کنجمی ظن ایدیورسک .. باجه بیلمک اعانیسه

بدریه = بن کنجم دیمیورم . آنجه یاشم یو . فقط قوتمی بر [illegible]

سعدیه = بن اینجه کچه سنه اوتوز یاشمی بتوردم ..

بدریه = اوسه الکی اوتوزی [illegible] بتوردیا تیشه باجه‌ک ..

سعدیه = شو لطیفه‌یی باجه .. بن سنک افکارینی بیلیورم . بعض السنه‌کی

جیبک کوزل قوقیورمی ؟

بدریه = اوبیله یا معشوقه‌سک هدیه‌سی ..

سعدیه = معشوقه‌ک کیمدر ..

بدریه = کول کبی برقیز ..

سعدیه = آه یوروکم چارپیور [illegible] سویله‌نیامی ..

بدریه = اوه اوت . [illegible]

سعودتره = عجبا بونی بیلیه ویردی ..

بورتی = بیلیه اوله‌جه بن سوزیکی ایچیمه !..

سعودت = نه ته قبول ایدرم ..

بورتی = نه اولدی سیلوشی . انجیلده کندی کبی نه تزه بورسن ..

سعودت = طوغیسی کوزل هدیه قوربیله بر چیچک !..

بورتی = نصل قوقو وجه ..

سعودت = یاسه‌وزلرینی بشقه‌سی آلدی ..

بورتی = نصل بشقه‌سی ...

سعودت = دوزینا چیچکلری سویدی آه احمد ..

بورتی = نصل چیچکلرمی سویدی .

سعودت = اوییله یا چیچکلری یاقیشیقلی یشیلور ..

بورتی = سن نه سویلیورسن ..

سعودت = دوزینا بو چیچکلری اونک ایچون مدیدی .. فقط کندی

خارجده هدیه‌یی ایچونه قبول ایتدی ..

بورتی = امان قانه بانجه‌فرلادی ..

سعودت = یقیننده نکاح اوله‌جقلرینده معلومات بوقمی ..

بورتی = یارب اباقمی طوریورم هیچ

سعودنره ـ اماه نه اولدی بیلمیورم . صلاه سویلدم (باربا ماجور) اینجکی صلاه سویلدم ..!

امانه باشم صو . یورغونلغی (ماجوری) غیب ایده جکم کیدرم باشمی صوغوق صویه صوقارم

یورتی ـ بابالری عجبا بو جیجمی . دوزنیاجکنو ی سوسویه .. آه اد باقیجی قزی

باشنه چیقاریر . دیگ احتزاره بابیه که .. حریف بنی اقدیسنی

آلدانشدیه ارقه یولیش یتورملی ـــ دکیدی

سعودن ـ اشته کلدم اشته کلدم .. قوشاییکه دوشر دوش قربیوری آی آی امانه

ابن ایاغم قیرلدی . (باربا ماجور) کبریوکی زیاده در .. کندیسی صویه اصوبه . اوقده

عقلسز دکیلدر اما .. بزه کبدیر کیتسونه ارقه دخی بنم دکل کیدی

مجلس ٤

طونه (ئی) جکنو (ای)

طونه ـ بابه شنک بو باره کمه بیه . سعدنه باشم بزنده اویناردی !..

جکنو ـ طونه (کیدیکسا) جوطونه ..

طونه ـ امانه باشم ده آغریر ..

جکنو ـ کل طونه سن

طونه ـ نه ایله جکسن

جکنو ـ سزه بر رجام وار ..

طونه ـ بنم بر جبه‌م وار . چوق اسقیم باقمه ..

میکو ـ چوق جانم بر جام وار دییورم ..

طونه ـ ایشته ایی یا قریقسه یاپه یه ..

میکو ـ یا قیرسه بر جام وار دییورم .. (دها)

طونه ـ ملایمه سویله بر صاغر دکلم .. نه جامی ..

میکو ـ دونیایی کورمک ایسترم ..

طونه ـ نیچین دوکمک ایسترسک ..

میکو ـ چوق جانم دوکمک دیمه‌دم دونیایی کورمک ایسترم ..

طونه ـ هه آکلادم نه وقت ایستدک ..

میکو ـ ورمک دکل کورمک کورمک ..

طونه ـ کورمکمی . بنم کورمکم سیچه .. بر قاتیه کیرم

میکو ـ ای آیقه جاهل جیقیدرسک . کورمک ایستیورم دیدم ..

طونه ـ بر صاغر اولمه‌سه قاليا ..

میکو ـ کورورکمی کندی ایستریکا وریورم (دیلنجی) دونیایی کورمک ایسترم ..

طونه ـ ها . اویله سویله‌سکا قاریشکه جامم وار کورمک وارم اونی بوردیر
طوره‌ده جاغوم‌ییم ..

میکو ـ تشکر ایدرم ..

لمعه — بو چیکو ایی چوجقدر . یازیق که بابا سی صاغردر . واه بیچاره دکمه

چیکو — (یاریاماچولا) تیمیریکی بنی کورمامشدر . کورورسه قونوشمغه باقاجق ..

مجلس ٥

چیکو — وه‌رینا — صکره بیرکی سیوشه

وه‌رینا — یاشا کلدم چیکو ..

چیکو — (یاریاماچولا) تیمیریکی محبتنده معلومات آلمه . سنی دیزینه باقیمه چیقاریق ایده‌جک

اولورسم بنا دکرمنده قوغه چیه .

وه‌رینا — نه قورقیورسه بوزلی آغزنی قپایه بیلورسه ؟.

چیکو — صوصمه . شیمدی هیچ وقتی دکل ..

وه‌رینا — اویله ایسه سن بنی کورمک ایسته‌مه‌جکز ؟.

چیکو — اویله ایسه بر یول بولالم ..

وه‌رینا — نه بولمی ..

چیکو — (یاریاماچولا) یوزیکی برکره کوستر سوده .. (یاریاماچولا دیکلر)

وه‌رینا — اوحیرده کلدیکی جوابنی صحیح در .. کنیسه برشی آکلامانه ..

چیکو — یا مناسب هیچ کیده‌لم .. (کیدرلر)

پرده ایکنجی . واى شتی انظار ایتمشدی . سابه اوده رقص کیریبیر .

وای بیچاره یوریك کوزینك اوکنده سن آلاتورلرده حالا سنده خبر یوقده

ملکه یه دوردیبورم اونك بتون شری دوقلیورلر بارى حافظه‌ده طوته‌یم کیتیه

یدین = کیدیور: با! با! یا؟ یوقه؟ تبدیلکی روزینا حاضرده . طورتری

سیکا کوستریرم .. کیدر

(ایکنجی پرده) [illegible]

روزینانك حانه‌سی باردها صاغ صولنده ماصه‌لر اولاجق

صحنه ۱

یورکی . صتدی سیدوتره . رها صتك . روزینا حیکمش طلعه

یورکی = هله نهایت نفس آلدم . بوراده هیچ کمسه یوقه . اونه بورایه کلدکدن

کمنه‌لم کتدردم .. بشقه باوطه‌یه کیتمه اولمليدیرلر .. بری هکیوت

مطبعه اوندرده .. باری شو ماصه‌نك النه صقلانه‌یم نه سویلرسه دیکلیم

یدین = کیت عجبا نه‌یه صقلاندی ..

یورکی = مکینه آه حایدی آه . ایچه کوره سیله‌یم ایکی پارچه یه دوردم ..

سدین = صابقه آخذری کیتدی ..

یورکی = هیئ ..

سلو — هیچ . ایلان بوراده کیمه بوجه سلاقدی ایدیکیم ..

یورکی — کیمه ..

سلو — کیمه ایدیلان سوز سویلیابه کیمدر ..

یورکی — شیطانه .

سلو — شیطانی ..

یورکی — اوت . گیتیلسه

سلو — اماله تاریخ شیطانه . دنیانک اوینی ایجمه . امانه برده گلیور
— نه قاچیم . شو ماجه نک آلتنه اوراده ایکی بربوجه .. مکتب

یورکی — قیزیل اوله چاری ..

سلو — بوراده برشی کوریورم .. ایشته شیطان ..

یورکی — یالکز چاری ..

سلو — امانه سز بوراده ..

یورکی — یالکز دیورم . برقاچ کره کوزینی چیقاریرم ..

~~[illegible]~~

سلو — حالا حالا کلمیورر ..

یورکی — هیچ اوله دنیا ..

چیکنه — کیمسه اوده سرکلی دنیام بوکونه یاره جواب کلور ..

دنیا — یا اسیر ایته‌بیلکز تکی کلمز تیبیارز ..

حکمت : نصل اولدیسه اوسویه سن بنم ترجیحم ادرجقسه .. [illegible]

ایکیسنه نشسترسم اوی باپارم ..

ورنتیا : بن حقیقتاً سودیکمی بیلیورم ایشته حالا ایدیرم ..

سلو : بابام [illegible] تپق [illegible] . کندی ایله کندی باشدک ..

یورکی : چیکلر قوشسونه ..

حکمت : ایشته دها چوق سویله جکلریم وار اما وقت حالا بابام [illegible] تیغنه کیرکرکن

بوشابلقه بنجه بیکلری اوراده کوروشورز ..

ورنتیا : بن سنی بکلرم فقط بن آلمه نیتم بوشانه ایله حالفه کلمم ؟

حکمت : بو آلیقلقی بنده امید ایدرك ثنی کلجکم ..

ورنتیا : چیز چیز سنکله بجنبار اوله جقم ترکمک شاه دده ایپپه بنو کیم [illegible]

((قورداینتو))

ورنتیا	حکمت	سلوسترو	یورکی
[illegible]	بنم اقبالم بر سعادت	[illegible]	[illegible]
[illegible]	دوکلمز بن ورل قرار	[illegible]	[illegible]
اوه اوه	اوه اوه	[illegible]	اوه اوه
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

((پرده قپانور))

اوچنجی پرده

صحنه .. برکوی میدانی . اشه اینه‌جک کورنیور ـ

مجلس ١

کیتا   پیو   صکره سوزه

کیتا : اشته اقشام قارکنه باشلادی . آه پیوی کوره‌بیلسه‌یدم . جیبلوه کیتدیمی
وار ایسه برکره بیله‌جک .. یا والده‌م کوره‌جک اولورسه . کوروسن بر قضا اولور
قبشه چیقارسن . اشته اشته کلیور . پیو پیو ..

پیو : عزیزم کیتا ..

کیتا : هله باق والده‌م سنی برکره کورمسون ..

پیو : کوروسه نه اولور . سن بنم اوله‌جقسن !!

کیتا : سنکله بر دها کوروشمکه براقمازلر !. بنی سکا ویرمه‌مکه یمین ایتدی !.

پیو : ادرم سنی البته بر چاره‌سنی بولورز ..

کیتا : براقسه‌لم سنی بکلرم کنارده آل کل ..

پیو : قورقیسم یه بورقوتم ارکه باقمه‌یینجه‌یم . فقط جانمک ایچون بوکیجه اولنوبا

کیتا : شرقی ایشتدیجه یاتمه‌دیغنی بیلورسه !.

...رم .. (سلوستره کلاور)

...م بکنندم ـه جار ایدرم اوکی چیقه (ادی)

بر قوه

کیبنا

بیلدم ر ...

بو جبلری بر دوشوندم

... ...

ایضا ... ...

...ت سنی بر دها قلعه کوریشه جق اولورسه

...رم مقصدم اوکی آلذقجه دکل

...ر دکلده ..

...صا قلایوب کنج جدیقی کوسترمه‌ا اترسه

(ایلك یلدزی)

...ا قرنفه قودلارکه کیبه

بشل قوردلا

فداکار طبیبی

دسیسه ایلسانه

غریبه جی (اکتیلده)

ایکی یدی لوستر جید

... صباحی

قرمزی جزدانه

قابجی قاری

اسرار قبرستانه

دکر مججه‌داری

٢.

اوچنجی [illegible]

صحنه .. برکوی میدا[illegible]

مجلس ١

کیتا   پیو

[illegible]

کیتا = اشته اقشم قرانلغی باشلادی .

وارەیم برکره بیقه‌جغم .. یا وا[illegible]

طیشاریه چیقاریم   اشته اشـ[illegible]

پیو = نه استرسڭ کیتا ..

کیتا = [illegible] یاشه   والدەم [illegible] بری [illegible]

پیو = کوره‌رسڭ نه اوله‌جق . سن بنم [illegible]

کیتا = سنکله برده کوروشکه برقچانه [illegible]

پیو = آدم سنی البته [illegible] بولورز ..

کیتا = برافسانه سنی بکلرم کنارده آل کل[illegible]

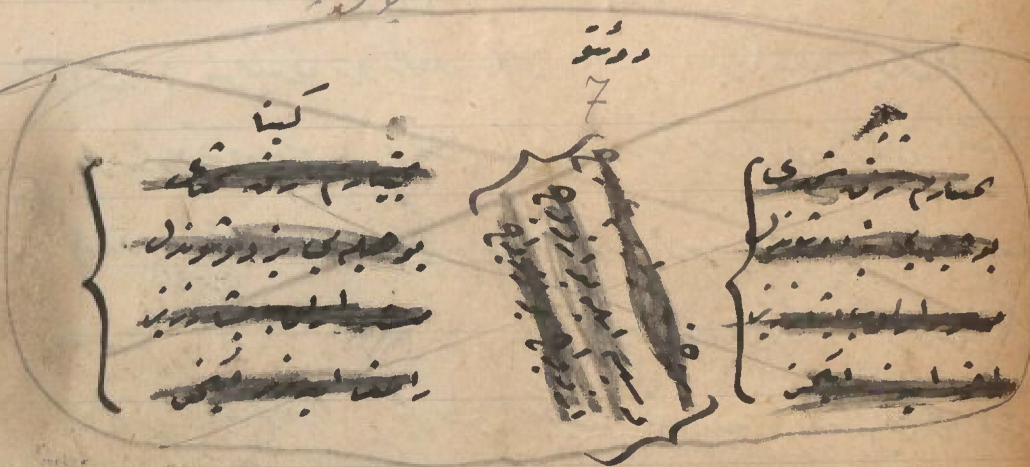
پیو = قورقیسه یه بورقونم   اکر یاتقو[illegible]

کیتا = شرقی ابتمدکجه   یانمه صدیقی بیلو[illegible]

بیبو : ادیب ایسه بو آقشام بنی او سعادت کملورم .. (سالونده کلور)

کیتا : کیجه کوبه بنجه ده اوقوردیغك شرقی یی بکندم — جکر ابدرم اوجان جانك

یدقجه



بونه : کیتانك قطعه قوه زرده اده کنوز بیوی — سن بر دها قطعه کوریشه جه اولوریسه

بتونه آغزنده کی دیشلرینی قیرارم .

بیبو : سن بنده نه استرسه قزغه کوریشیورم مقصدم دی آلدقجه دکل

بونه : سطا تکرار ایدیور بنم قنلم سنه بیوبه دکلده ..

بیبو : سوزلرك نه ایدیکنی بیلیورم .

بونه : نه بیلیورسه سویلیه جکم !.

بیبو : بنشمه بر قزل حاله کی عالمده صاقلایوب بکنچ حدیدی کوستره رسه

قوه

سلامی دنی اوتاتی نس آرلانارسنی ایرقده قوده یرکه کیسه

یورکی ماجوراحمد — حک طلعت احمد

یورکی : دیمه کورمه ابتقسه حصه بزم تیترده یکشم قاجیدی ؟ اوداده کویا شیطانلر اچه طلعت

اتسه ! شوجیتوی روزنیاده نقل ایرمک . بوقا برجاده بولجه سوزم ...

دیکرسنده قوقوسیدم . بوقشام کنه‌یی روزنیا ایله کوروشیرکمی اشته امید

بویاده . تمام بولدم . بن برتوساباالرده اونده ازول کیبدیکم . کنه‌یسنده

حقوقیبه ایلک ابیوده کنه‌یکی بیلدیکم ایدیم . مکتبده اوقورکن اوکرنمه جگم

برقاچ سوز حاضربکلیه . بکی عشقه اسکیسه غیه ایدیه . اشته کرکول کمیه

روزنیای کنه‌یسنده اسنه‌یکی ..

طلعت : بیوقیلق قویاره جبه .. احمدیرادیغی شاپی جایبه کتوریبورم دیه شکایت ایدیبور

ایی نه جاریه .

یورکی : کیم طلعت

طلعت : شاپی جایبه اشتر کنده‌یی کیتمی

یورکی : نیره‌ده

طلعت : کمدی .

یورکی : نه .

طلعت : اوبیوک بوراده نه ایشیدار

یورکی : جانم حقیقی بانه هدایدیم .

طلعت : بنه شوقی مکبوریم ..

بورکی = نه دوست

فطمه = صبحانه دوست ؟..

بورکی = آکلادیم سزه ارقداشمه ایچون بوغدین برتقالیم

فطمه = جبلنه بیکمی

بورکی = بیانه دعه .

فطمه = هانکی بوغازدن

بورکی = بوغازی شیمدی آکلادیغم کیبی اما / کبرده سزه برشی سویلیه جکم ..

فطمه = سویله

بورکی = روزینا ایچون فکرلرسکز .

فطمه = اوده بابادر بنم اودیه

بورکی = فقط .

فطمه = شو قادینی اوقدر عجب ایدییورکه نه عقلم قتی نه فکرم .

بورکی = نه دیه قاریشیرم چیقاق . روزینانی اولندیرمکه نه فکرلی واه ..

فطمه = سن اویله دکلسین شراب استدیکه آلیوردم

بورکی = جانم اویله دکل . بیله بیلیی دیمیورم ..

فطمه = بو حقمت دیرمیسین ..

بورکی = نه دیی ..

فطمه = بکی بو طبیعتمی نکه یا قوزی یایه . شوقاری ده سویله یه ..

بورکی ـ بوکا جدا ایله یوغاز دوزرم . ارتق تحملم قالمدی .. جانم دونیانک

ازدواجی حقنده نه افکاری وار ..

طوسه ـ وای سن بیلمیورمیسک چوق تحفه‌شی . نتیجه‌ده کی جوینزاغجی دکل چناردر .

فقط کسمم ..

بورکی ـ صحیحا یاخوسه ..

طوسه ـ سنده رجوسه .

بورکی ـ دیمک بز بوکا داقدی اکلاتمیه‌جغز !.. آه طوسه دونیا نجوده

اوکاله ندر .. <u>قورقنه باغرر</u>

طوسه ـ یاغرمه نه چاغرییم .. اونی چکنوشیتور .

بورکی ـ سن دیورسک ..

طوسه ـ استرسه انسوده !..

بورکی ـ سنده نه ایپسز اوله‌جقه ..

طوسه ـ کیم نه دیه‌جک ..

بورکی ـ بوکونه یا طلامزکی چوقه‌شی .. نه استه‌رم بکا دربیسک .

طوسه ـ مخونیتله .

بورکی ـ اویله ایسه برایشه یارایه برقرار ویره‌لم ..

فطمه = برابرمی قرار ایده‌لم .. ینه نه یاپه‌جغز ..

یورکی = انکلاشیلدی بوکا لاقردی آکلاتمق کوچ اوله‌جق ..

فطمه = بن قرار ویرمه‌دم . حتی بکا باشقه بر دیه‌جکك وارمی ..

یورکی = خیر یوق ..

فطمه = کیجه‌کز خیر اولسون .

یورکی = کیجه‌کز خیر اولسون !

فطمه = نه بیوردیکز ..

یورکی = اشته بنم هیچ بر شی یوق .. فطمه کیدی یارین دها بوراده قالمسه اولماییجق ایتمکه اوغرایه‌جقدم . ذاتاً بو صباحدن قیمت بنم اونکله لاقردی اولوریمی .. برادر ایله قونوشملی یم . فقط اوده چابوقدر

سحنه ٢

جینو یورکی

جینو = نه اولدی یورکی بوراده یوقمی .. سنی مأیوس کوریورم .

یورکی = یارین هیچ آلیورم – دکلمی تدبیرلرم تدبیر ؟

جینو = فطمه بیوره‌مز میسکز ..

یورکی = سز بیلیکز بنم حالمی استیورمی ؟

جیکو ـ کیتمز اولجه‌سکز ؟

یورکی ـ اونك کبی بر شی ؟ اولیقوم دار کیدوب تیاجغم .. دکمز تدبیرلرم تدبیر

جیکو ـ حقیقت اولیقونك فاشی سی چوقدر . بن یاتقمه کیده‌جکمی ..

یورکی ـ کیتمك توقاباده بن الله‌تاجه آتشلر فنا ایجه‌نسه . چونکه یاره‌یه ایکه قالکم چقیسه

جیکو ـ استرسه‌ك بو کیجه یاتیکه ..

یورکی ـ هم کیت یات ..

جیکو ـ تشکر ایدرم ..

یورکی ـ ارتق اولیقو وقتی کلدی بن کیدیورم .. مکنز شیمدی ورمکه کلمز ..

جیکو ـ بن ایاقده طوره‌میورم کوزلرم قپانیور ..

یورکی ـ کیجه‌ییمی بو اوقه الله‌آلانم شدیرلرم تدبیر تبدیر ؟

جیکو ـ حریف یاتسه‌ده شو دنیاده حاضر ایتسم ..

یورکی ـ هایدی کیدم ..

جیکو ـ بو نه فنا طلعه کوزه کوزی کورمیور ؟

یورکی ـ بوقا محبت هواسی دردر .

جیکو ـ محبت فلانه بنم ایشم دکل ؟

یورکی ـ کیجه‌نه آجانم .

جیکو ـ اوبله‌سه کیجه محبت فاریلن محصلدر ؟

بورکی = هایدی گیده‌لم .

جکنو = گیده‌لم ..

بورکی = برآن اول شو ایشی بتیرمك استیورم .. (الکیدرکی)

صحنه ٤

بیبو ـ دوزنیا ~~سیلوستر~~ بورکی ، (دوزنیا ، سلوستر ، نکره)

بیبو = ارتق سنی صیقیورم هرکس اوینیورده ظالم شیمدی استدیکم کبی شرقی اوقورم

دوزنیا = بیچاره بو نه فنا طلعت کوزه کوزی کورمیور . جکنو بزده بو شوقه کلدی ؟.

بیبو شرقی سویلر اما نه قرداشم کیبنانك بیچاری آلتق شرقی اوقومغه باشلادی

سیلوستر = بیچاره ونه اشته ینه بیبو کلدی . شو ایشی بیتیرنجه عوض جولدرمه یی حاضرلنمغه چیقیورم

بیبو = قولاغمه بر سس کلدی . عجبا کیمدر . شوراجقده صاقلانیورم کوریم کیزلنور

سیلوستر = کیتدی ها . ایناندم ینه کلدی جکنه شیمدم بوینه ..

دوزنیا = بیبو شیمدی بشقه بره شرقی سویلمکه کیتدی ایواه ..

صحنه ٥

(یرده نالله)

بورکی جکنو دوزنیا سیلوستر صکره کیتا بیبو ...

بورکی = بو نه فنالق نه اوله کوره بیلورم نه بولدی . محبت بتونه بتونه عقلمی باشمدن آلدی دوزنیانك اوینه کیده بیلمه‌که چاره دوشنه بوغولیورم

بوغولورم ... قورتاررم

جیقو = بزدن بابانه کلدی . بو ره کم اوقدر جابه بیور کی شونه جبارنی خیبته ایده یور

هنوز بوجق اوده شترم (دانتیزی) اوتیوره شترم . باریجکی .. علمه ایتدم

ژوزتیا = بربسی کزنیور ..

سعودت = حیف ینه کلدی

یورکی = جیقو شترم اوتیوره در . نکه او نه طرفین غلبه شو طرفنه اولملی

ژوزتیا = عجبا کجه ییه اولسونه ..

سعودت = مطبعه ییه کلدی ..

جیقو = بربسی کلدی ..

یورکی = عجبا اوسی قادر

—— (دوئتو) ——

یورکی	جیقو
[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]

زورنبا : هزی زی زی زی ..

سلطونه : زیجه زیهه زیهه زیهه ..

چکنه : زورنبا اولموکرن زی زی زی ..

بورک : یاره‌لی بواولملی .. زو زو زو زو ..

زورنبا : چکنه اولمش . طورتبالم ..

سلطونه : هر بکم ایسه یاره‌لی جانجه جذب وردی ..

چکنه : بوجه‌دی غیب ایتدم ..

بورک : آه کندیمی غیب ایتدم ..

زورنبا : عجبا اوجی بوله‌مزی ؟

چکنه : بزوباتی بورکنک زیباته چیقارده استه دیوارده بولسام ..

بورک : نهایت بولدم‌ها .. بونده کم ... چاریبوره .. ببه جزجزبه بایلر

چکنه : اماده باشم دیواره چاپیده‌ها .

بورک : عجبا باشمی نه یه اوردم ..

زورنبا : سن هنوز اوله‌میده ..

سلطونه : وای بیچو کیتسونه ..

چکنه : زورنبا قطعه بجه ده‌ره زی زی زی زی

زورنبا : زی زی زی زی چکنه سیمبه   پرده‌نی قپات

X (چلیق زورنبا ایچره ایرکه الور) . کل ایچری‌یه

~~جیقز : اوله بنم ..~~

~~یوریک : غالبا یاره‌لی‌جه بدها ویبلر .. شو شو شو شو~~

~~سوزن : زی زی زی زی .. یوریک سوزنه بنی نه زنبلی ویره‌ ... کیه~~

سو دستار ای بیو شریف کی چاغی جعفر شرقی اوکره نیرم - جحیفه فرنده :

یوریک : اماه اماه اماه روزنیا بنم آجانم ..

یاریاچوقلر

سوزن : بوفنگی کلمه . نه بلمیارسه .. یوریک کرر

بیو : کمتا بوئن شاته برجیوه اباچه یاطرسی واردی تقدیرشی بیوه ..

کیتا جیلدر

کیتا : بیو ..

بیو : کیتا آیه قیوب !..

کیتا : طور، شمعه کلدیم ..

بیو : بنی نه قدر سور کیزبسی اوقدر بکلتمه اودیه تأسف ایدیم ..

کیتا : چابوجه بولنه کل والدم طولمسیوله سوکرر

یوریک : قورنمعه بوره بابه دیبورم بابه کیدیم ..

سوزن : چه کیده میه جکسم ..

یوریک : بابه دیبورم چاوق ..

سون = بارقه بیجی . بیجی دینه ادیه کیره‌رك سلوی پارداپه چکسه دکلمی شیدی

نه‌لویمی پرینه کتورمه بیچاره قورتولمه‌جقسه ..

لوری = قورتولمیورم . ١٠٩ اتیجه

سون = بن آله‌جقسه والسلام ..

لوری = دفعه اول شویله قوشه قورشی

سون = مطبعه‌یه قورتولمه‌جقسه ..

لوری = بو نه ایشدر اشتهم راحت‌ای ..

سون = حیاتیوسی آله‌جقسه یاحلدسی .

ماریا = میرمیرجیقالر بونی یاتردی ..

لابنو = دیش نه اولمه .

بیبو = دیش بونی یاقدردی ..

ماریا = کنی مبشارده نه اولسه ..

لوازم = کبجه‌لی ... ده بیله نه اولمه نه اولمه صاقبه دکرینك حیاتی‌جاشموه

باریا یاجول

ماریا = بن‌لویمی نه هوامی بیچاره ادیه باغیریورسه

بیبو = ~~سلوی بیچاره باغیریوردی ..~~

لوازم = ~~بریشی اکلایه مدیم ..~~

لوری = ~~به بزه اکلاتوردم ..~~

لوری — بنه بریکی ...

بویوک صولر

شلاسه اچیکز سز
هم ایشی اکلا یکز

قورو

شلاسه اچیکز بز
ایشی اکلارز

بوری

قفاجی دومانینه بوسه
کدری دفع ایدرز

قورو

اوسه کدری دفع ایدرز

بوری

ییب ایچب چیاقه لم
ذوقمز بقه لم

قورو

ییب ایچب چیاقه لم
ذوقمز بقه لم

یورك

[redacted]

قورر

اوسه صحبته بقیه‌سی

—— ((پرده قپانیر)) ——

دردنجی پرده

شراب قدحده راحت طوردر
میکده یه کیجه قوندوردر
ایچلك انسانه حیاتدر ویر
محزونك نشئهٔ [illegible]
هپ برابر ایچهلم
مجلس شاد ایدهلم
ارقداش عشقنه
ایچهلم هپ ایچهلم

دنیا یپ کولهلم
ذوقه دوام ایدهلم
هایدی ارقداشلر
[illegible] وتغنی دار
دنیا شهلم کولوشهلم
بو دوران الده قالدیه

بیو : شو کیجه دفعه سنده [illegible] ادمدم عجبا نه حالده ..

کیتا : [illegible] ارقه بنم ایچونه یشامه خانه‌ده شو چیانه [illegible] قورنوالم

بیو : نه اوکیتم نه حصدم ..

کیتا : بابه نی بیو باده .

بیو : نه حالده سنی سوید .

کیتا : والدم بکا برحقایله ایتدیکه .

بیو : نیچونه ...

کیتا : کیجه‌کی دفعه ایچونه والدمه صوردم / اوزمانه سوقاقده نه ارایوردهدر!

بر قوقوسه اوردیغی بیناغی ششیردی ..

بیبو : وای جبری وای ..

لبنا : صباحه قدر کوزیمی قپامیه جغم .

بیبو : اغلامه کیتاجغم اغلامه بو کوره ایچمزل چاره سنه بقه جغم ..

لبنا : نصل شه

بیبو : بو آراده والده ل بزی کورور راحت کوریشه مز چابوجاق کنارینه کیده لم

اوراده اورزینه اوزارلی قونوشورز .

لبنا : یه سن اوراده بکلیم ..

بیبو : بن سن اویله الدنه مطلقه قورتاریرم .. کیتاکیدر ز دالی قرغی دوکبه

بارباجاقلر
دوکه اوسزیده جه هیچ راحت ورمیه .. وای اکر بوبک کلیرسه ..

مــــت

بوبکی بیبو

بوبکی : وای بیبو ..

بارباجاجور
بیبو : چبه چرچبه اوسه یاجیر بوبک .

بوبکی : چبه چرچبه اوسون . نکه سنعا برحیثت لازمدم وار .. ٦٠

بيبو : استرسەڭ ايكى چيفت آلسەڭ

عجبا

يوركى : ~~كيجەلرى هيكلمى قوخرسنە ايدى~~ همشيرەڭى بكلەدوريسى .

بيبو : فقط بوشيلرە بقاجق دكلجە ..

يوركى : دونه كيجه هوا پك فنا ايدى .

بيبو : نه ايچون بقالى ايسه .

يوركى : اوبله يا افسانه معشوقەسنڭ يانندە بولنديغى حالده ..

بيبو : اوبله يا افسانه سيبوستڭ ده اوينه كيتديكى حالده ..

يوركى : بو سوزلرى ياكسەڭز . بن نصل سوقاقده بولندم .

بيبو : اوده اوده اولدى ايسه يا ..

اوبله آغالره

يوركى : ~~[illegible]~~ كلدم .. بيبو همشيرەڭزدە حضورڭزى تأسف ايدرم .

بيبو : نيچون .

يوركى : هيچ . بن كيجه وقت اوينه بر دقيقەنى قبول ايدرم بوڭا بر شئ دكل حاله ايدر

بيبو : همشيرەم حقنده سوز سويليەرسڭز زيرا محجوب بر قيزدر ..

يوركى : اوبله اما ..

بيبو : زيرا قوجەسى اولمادقجه دقيقەنى بيله اوينه قبول ايدرك اوندن نه چيقار ..

يوركى : قوجه سيمى ..

ـ اوسه قوجه‌یی سن نیه كوچیلتیورسڭ ..

ـ بن كوچلتمیورم . فقط همشیره‌ڭ مجهول بر آدم وارسنه رضا كوسترمیورسڭ

ـ بوینه اینجه دكلدر . شوقدر بیلیورسڭكه حقیقت ایی ونامسوز بر چوجقدر

ـ حقیقتڭ یاریسی یوقسه اوده آدمی ..

ـ اللهڭ دارلغی ایشته بیلیور ..

ـ آناسی باباسی بیلیورسڭ ..

ـ اویله‌اما بوینه هرده اصلزاده‌م بولنور ..

ـ ای با كوچوزده ~~[illegible]~~ بزنكه همشیره‌ڭ استه‌یجه اولورسه دها یا دكمی

ـ ضیف .

ـ بجویه .

ـ چونكه كوچیرزده اصلزاده یوقده ..

ـ بن هم بوكوده هم اصلزاده هم تكنیم

ـ دكرمنجی اصلزاده اولورمی .

ـ دكرمنجیده ده بولنمازمی ..

ـ بولنه بیلیور فقط بن اویله دكرمنجی بیلمم .

ـ لطیفه ایدیورسڭ . ~~بن همشیره‌می انلم~~ ..

ـ یه اعلا [illegible] آراده بر مشكل دار . همشیره‌م اوسك بلكه سنه یا آنمش كیدل

یورکی — آدم نه‌حرزی وار. کیمسه‌نک یاشیده‌سه بر قبالچه سنه ویره‌رم بیرکیده نه دییه

بیجه — نه‌ره‌یه چکیم. بو دنیاده شهدایجونه قاری بتدی سه مزاری دوشونمیسه

دکیت‌ع

یورکی — بنا بو مخاسونه‌طلاره آدم ظن ایدیه‌رم. وارسونه نه‌درسه دیسونه به چکنوه

دکرمنده قودرم والسلام! روزینا ده اوکوره کوریکجه بکاد...

صحنه ۶

روزینا حکیم چکنو یورکی

روزینا — عجبا بر جواب آلدمی. عجبا نی الدجقمی اوقه یاپلم

ایو قند

صولو

اماله یاربه بونه حال اولدی‌بقا

الهام حبیب بر بوقه یعلال

حیسه‌کر کلمه اوبله برآتش وار

کم هم یباره یانه‌قیه آتیشار

نه عجب بن نه‌کزلی یرلاشدار

درونم جیلک نه حال وار

یتالم آه دردم بیتم

ایواه ایواه یاریقار

آنه آتنه آقیشن ...

..قو = بر مكتوب كلدى .. روزيتا ارقه سنه بخشش !..

..يتا = نصل ـــــ !..

..نه = محرمی اونه وردى اشته مكتوب ؟

..يتا = بابام نه حسرت !..

..قو = اهرشى بزه اوليوره ~~بيوديكى~~ (ياریاما جوﻻ) بنى ذكرمنده قوغدى .. شمدى شهره كيدوب البسه لريمى

دكشديروب بنى كله جكم . ١٤ احباريدوند .. دكيدى

..يتا = اوغوريلر اولسون .. آه بابم نقدر حسرت نه بختيارلره . عجبا كوبده كى اشراحتى

شهرده بوله جقميم !.. اشته ~~كوكيوركى~~ ياریاما جوﻻ

..ركه = روزيتا برسوزم وار .. دكيدى ايشه كيدمه ملى . آنكار مقصديم

..يتا = جواب ويرم ..

..ركى = محزون حوصلهم هيچده محزون حوصلهم .. هيكنوابجو نه دورسه ..

..يتا = نه ديرم .

..نه = كيدى ..

..يتا = كيدجى بجوره .

..ركى = چوقدنبرى كتجك استيوردى . نهايت بدكوبه ~~ايديوردم~~ (سيره قوغدم)

..يتا = امه سلامت ورسونه ..

..ركه = تأسف ايديورسه يا ..

~~یورکی = یا اونی سویلیورسه‌ك~~ [pencil: یا اونی سویلیورسه‌ك]

یورکی = ~~یا اونی سویلیورسه‌ك~~ .

روزینا = هرکس سودیکنی اویله‌جه سویلیورمی ؟..

یورکی = شوقیده سویله ..

روزینا = بنجه‌ده بیلامه سویلیمی بعضاً کندیسیله کورشیوردم اشته او قدر ..

یورکی = ناقصا . بن شبهه ایدیوردم ؟..

روزینا = <u>کیمدی</u> ایناندی !

یورکی = ارتق آجیه‌لم . دکرمنده‌کی آدمدن اونیتم بوجه هیچ تغییر کندیسی برفرصه

بولمیلی [illegible] ؟..

[pencil: یا پاپا چولا]

روزینا = معقول [illegible] کیریورکی . ایا بر قاریه مالك اولمسه دفینه بولمه کیبیدر ؟..

[pencil: اوله]

فقط قاریه بولمه‌یکزمی ؟..

یورکی = اشته بن اوکا چالیشیورم ..

روزینا = بو جهنمه برسونه سویلیم ؟..

یورکی = سویله روزینا سویله !

روزینا = نه‌یه سویله‌یم ؟

یورکی = دکری عجبا کنه نسیجوه سویله جه [pencil: الله] ایله سویله ..

روزینا = نه‌یه‌یم قورقیورم ؟..

یورکی = قورقمه نه‌دیه ؟ سویله ..

اورنیا = براقه براقه ..

یورکی = آه چکیسیور . ارنه‌شیوم قالمدی . سویله قپوجیه سویله ..

اورنیا = پره وار اما ..

یورکی = اما نه .

اورنیا = قاچلات چیقاره ؟ بکا استه‌مزسه ..

یورکی = او کیمدر ..

اورنیا = سزه بر یاندر سوده نه برقاریه ..

یورکی = مطلقا کنده بسیدر ..

اورنیا = سزه یالیکی [illegible] در ..

یورکی = بری زه ده ..

اورنیا = دکرمنك قاپیشونه

یورکی = آغزنده بای آقیبور ..

اورنیا = چوقدنبرو ده ~~[illegible]~~ (دائما) ارزو ایدر . هیچ ده دردینه قالمیه

یورکی = ارزوم ایدیلیه / (اولمیورمی) اوله‌بیلیر

اورنیا = اوده سزی قوجلغه ارزو ایدر ؟

یورکی = آرتق خیاط‌ام .. احامه‌یو قادینه کیمدر ؟..

روزینا = بزم سیبوسزه ..

یورکی = فضل ـــــ ؟

روزینا = کتنف حریف طاسه کسلدی .

یورکی = بتونه دکرمنجیلر قیرلدیسونلر ؟

روزینا = نه دییورسه یوریغک .

یورکی = نه دیدیکمی آنلاتمی باشمه ایتیوردی ؟

روزینا = نجونه . سیبوسنه بزه مناسبا بخفادیه ..

~~تو بسکم صلدمانی~~

یورکی = ~~برکه الللری سوردی تاتجه~~ ! برآخد اسسته مسئله جادی‌ای

مجلس ٦

پپو روزینا کیتا یورکی سبحونه طلبه جکنه

پاچولا ماله‌لولا

~~پپو~~ ایزلیا = تیوشیله کیدیورکی کیمبیدرکی .. کلیور کلیور

کیتا = روزینا روزینا .

پپو = کلدی کلدی

کیتا = شهرده کلیکه نه کوزل عسکر ..

یورکی = کیم کلدی ..

بوآره موسیقی طاسه جالغه باشلار

ـ نه كوزل ايپه‌سی وار ..

ـ اوزده اوزوه حقالی وار ..

ـ بر عسكر كچيدر ..

ایولیلیکو ردیکمز آدم

ـ بزم / [illegible] ..

ـ احتيار قونشو ... ..

ـ نه احتيارس كولكی دليقانلی .

ـ اونك برادر زاده‌سی

ـ مطبعه ارقه‌سنده ..

دارده

قهوه

~~[illegible]~~

~~[illegible]~~

~~[illegible]~~

~~[illegible]~~

~~[illegible]~~

~~[illegible]~~

يا يا ما چوق

ـ چابجه چابجه / ~~[illegible]~~ كيت جاجراول

ـ سعده شدی كيده‌بيلرم !

صباقالدكز كوری مدیر

ذوقده صفا ایله سنه چکدیشا

تشکر لر زنی بو کوده

اصبا بو ... آنلدكز محنوسه

ن حالك بايه بونلر سوده‌رر

قودده‌مكدی ... ابدقر

دروه‌سه‌لی ... سه‌كل

(اثباتنده ۵۹ نجی صحيفه‌ده ... صحيفه)

مونوتون = بو نه سسده شده ..

کیتا = کمالده حافظه ده حیات یوقمی ..

سلویه = نه صافرمی ..

کیتا = اوده کوبك افندیسی !

سلویه = کنجمه اختیارمی

کیتا = هم کنج هم کوزل .

سلویه = کنجمی اوده ایسه کیدرم کندیم چکی دوزنه ویره یم .. کیدر

پیر = دوزنیا سز کیدوب سوسلنمزمیسه ..

سلویه = اوده اوده کیدرم کیدر
دوزنیا

کیتا = بن کیدوب کینه جکم . دکیدر

ایبرا آغوب — بر اوده . بر اوده

پیر = ایشه مناسب وقتده کلیدر . حب ایدیجی قهرمانیه برسوز اکلوشوا

مله = بلکه دوزنیا به نه خواهدیم اوقدر مسرور

پیر = بکا برشی دیه رك .

مله = سز هیچ برشی بیلمزسکز ..

پیر = ایه کلنجه ..

مله = هانکی قض ..

- قونوشه آغنی . هر یره کیده‌جک البسه‌لرنی کی ..

- حفظ دار کیدیورم (کیدر)

صحنه

بدری بیو طوسه

- تیمنه قومشو فخلی‌ی اشته کلدم ..

- افندیم . چقمیورسه‌ده افندینک استقباله کلمه‌جکمی ؟..

- اوقدر اسیه ارقه‌سنه کتدی ..

- همشیره‌مده خبری وارمی ..

- اونه‌ده خبر ویردم .. اهمیت بیله ویرمدی ..

- اهمیت ویرمیورسه .

- بن بیلمه سویلیدم .

- نه بیلهیم ..

- اوه بنم چیقمز کیبی شمدی همشیره‌ی بیکادر ..

- ایش شیمدی الحاصلم غوغا بریغاله ارسته ایجه .. ویریلااشرسه بن بوقه دیگمم ..

- کیجه فالکامم فهمه ایدرم ..

- خیر خبر اشته قرنت کلیور ..

باوزابه باینلانه حفاکلدیکن ابتداده .. باشلادیه جقد ..

مجلس ٦

اوتکیلر قونت عسکرلر عسکر بیوتش رونینا

بوریس : کوزیم صفا کلدیکز افندم صفا کلدیکز . (کیدر) ای بن نه سویلیه جکمی شاشردم . کلدیکز افندم ..

قونت : نره یه [illegible] ایتمکز نه در .

بوریس : کیت یورغونلق . کوزلری اله زنکنه آدمی ..

قونت : نره یه . نره یه . کیت یورغونلق سزمیسکز ..

بوریس : اوت افندم ..

قونت : بو دیاره نیس ده روزلی میز کومو

بوریس : بوریلی ببیلم افندم .

قونت : بو دیاره کوزل قزلر وار ..

بوریس : اوت افندم چوق وار ..

قونت : [illegible] ..

بوریس : بیوریکز ..

قونت : بابکزی کورمک استرم ..

بوریس : کیت طوبه کیت رونینایه آده کل ..

طوبه : اکلادم . افندم کلدیکز ده خوشلاندی . (کیدر)

بوریس : کیت کینه . بورایه کل ..

سونیا : ایشته کلدم .

بوریس : بو نره ده چیقدی

قونت : [illegible] قزی ..

سونیا : وای بن بکلدی .

کینا : [illegible] افندم ..

اشاره الیسیور

ـ زوالی چیچکلر ..

ـ ~~...~~ افندم ..

ـ ... هپ بلبلرکی بورایه کل ..

ـ افندم .

ـ بوراده بر چیچک واردی . کوزل بر قیز سوردی . اوقدر مشهوردو ..

ـ باشمه قلاده ایشه باقدک افندم

ـ ~~...~~ جواب ور .

ـ اوت افندم . طوغریسی بر خفه اوددم .

ـ چیچک دیدیکم سن اوقدر علاقه ایتدک ..

ـ اوت افندم ..

ـ نه آلورسک سنده اوله جقسه یا ..

ـ مادامکه امر ایدیورسکز ..

ـ طوشنه للا ..

ـ افندم ..

ـ سیلوتی ایله الی الورسک اشته زوجه کز ..

ـ آمان افندم او بنم اختیاریدر .

ـ ای الماسیده ..

ـ امان افندم رجا ایدرم دوکونکزل ایله کوکی طوغلدقلریه اشته بم ..

ـ چیچک بکا دیدیکی سن بوقدر سورسه . بن آلتونله قوجه ... ایدرم ..

ـ بوعادتیا بر دللال .

ـ دللال بابا . آه او چیچک هرشی کلهسه .

ـ چیچک بکا دیدیکه دونیایه سور . چیچک ... آلدیغه . ... دونیاوی برالیه .

ـ دکرمنجیک اوشغه .. قورتارسه ..

ـ شیطان ..

٧٦

سیلوتو — بوزی تحف ایسه ..

یوسف — نه چاره بیلمیکی هر کسه بر تیکی [illegible] قد بو حقیرلکده [illegible]

ایچمه — بو بوقی [illegible]

قزنت — یو !. بو [illegible] تمام بر [illegible] بو کوییه [illegible] اوزره سزی دکرمن [illegible] بیلیلر [illegible] جک [illegible] دکرمنک جیفة بیلیر

جیفه — [illegible] جیفة بیلیر .

قزنت — [illegible] [illegible] قدر [illegible] ایله [illegible]

[illegible] ..

ختام قوردو

٧

١ بوزه اقبال نه سعادت — [illegible]

٢ سو [illegible]

ایشبو قوردو تلاوه قدر سو [illegible] تکرار اولور ..

٣ [illegible]

((حول بروه قیانور))

١ [illegible]
٢ [illegible]
٣ [illegible]
٤ [illegible]
٥ [illegible]
٦ [illegible]
٧ [illegible]
٨ [illegible]

نومرو

٤٦٧

، اوچ مصورلر یازوب دکرمن بیلیلری . نامنده وریلن پرده

دامات صحنه . وضعنه مساعده اولندی

٢٥ حزیران ٣٢٨

[illegible]

نومرو

٥٩٦

[illegible] اذن [illegible] ویرلمشدر

١٨ شباط ٣٢٨

[illegible]